

北语通信

2019年2月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

新年快乐!

中国のお正月は**春节**といいますが、日本のお正月とは少し時期がずれます。これは、月の満ち欠けを基にした旧暦が伝統的な祝祭日や行事などで広く使われているからです(日本は明治6年に新暦を採用し、以降祝祭日や行事なども新暦の日付に変えていきました)。2019年の**春节**は2月5日です。中国語の教科書では「**新年快乐!**」は「あけましておめでとう」という意味だと書いていますが、「**新年快乐!**」は年を越す前にも使われます。「楽しい新年を(お過ごしください)！」という意味なので、日本語の「よいお年を!」と「あけましておめでとう」の両方をカバーしているのですね。ちなみに今年の干支はいのししですが、中国ではブタ年です。それでは**新年快乐!**

【語彙】新年快乐! Xīnnián kuàilè!…よいお年を・あけましておめでとう / 春节 Chūnjié…正月 / 月亮 yuèliang…月 / 农历 nónglì…旧暦 / 传统 chuántǒng…伝統 / 改变 gǎibiàn…変える / 中文 Zhōngwén…中国語 / 课本 kèběn…教科書 / 意思 yìsī…意味 / 过年 guònián…年を越す / 野猪 yězhū…いのしし / 猪 zhū…ブタ



中国世界遺産巡り②6



所在地: 安徽省



【語彙】生活 shēnghuó…生活 / 湖 hú…湖 / 水墨画 shuǐmòhuà…水墨画 / 世界 shìjiè…世界 / 美丽 měilì…美しい / 西递 Xīdì…西递 / 宏村 Hóngcūn…宏村 / 质朴 zhìpǔ…素朴 / 雕刻 diāokè…彫刻 / 感到 gǎndào…感じる / 文化 wénhuà…文化 / 影响 yǐngxiǎng…影響 / 京剧 jīngjù…京劇 / 牛 niú…牛 / 头 tóu…頭

「安徽南部の古村落」

皖南古村落 Wǎnnán gǔ cūnlùo

時間が止まった街

安徽南部の古村落は、11世紀頃からつくられはじめ、現在までほぼそのままの状態に残されている古民家群のことです。村人の多くは古くからの家で今も生活し、周囲の山々や湖の美しさもあいまって、水墨画の世界に入り込んでしまったかのようです。まるでそこだけ時間が止まってしまったかのような風景が広がっています。

素朴の中の美

とりわけ美しいのは、**西递**と**宏村**という2つの村です。どちらも素朴な街並みですが、よく見るとそれぞれの家には精巧な彫刻による装飾が施され、当時の街の繁栄と人々の美意識を感じることができます。また、彼らが生んだ文化は中国の主流文化に大きな影響を与え、中国文化を代表する**京劇**という劇も、この地で生まれた演劇が元となっています。

牛の形の街?

写真は**宏村**の**月塘**という池です。**宏村**は、高いところから見ると牛の形をしていて、山が牛の頭、村の入口の2本の木が牛の角、湖が牛の腹、入り組んだ水路が腸、そしてこの池が胃に相当しているといわれています。大都会とはまた違った魅力あふれるこの街で、何気ない日常を過ごしてみたいものですね。

中国家庭料理教室

豚肉にんにくの芽炒め
26 蒜薹炒肉
Suàntái chǎo ròu



【語彙】蒜薹 suàntái…にんにくの芽 / 炒 chǎo…炒める / 口感 kǒugǎn…食感 / 猪肉 zhūròu…豚肉 / 酱油 jiàngyóu…醤油 / 酒 jiǔ…酒 / 生姜 shēngjiāng…生姜 / 切成末 qiēchéngmò…みじん切りにする

先生からのアドバイス:

1. あらかじめ豚肉に片栗粉をまぶしておく、食感がよくなります。
2. 油は多めに使しましょう。



胡老师 (東京校)

材料

にんにくの芽: 1束 / 豚こま肉: 200g / 醤油: 大さじ1 / 酒: 大さじ1 / 生姜: 3片

作り方

- ① にんにくの芽は3cmの長さに、生姜はみじん切りにする。
- ② 豚肉は醤油に漬けて、下味を付ける。
- ③ フライパンで油をしっかりと熱し、生姜、豚肉を炒め、一旦お皿に出す。
- ④ にんにくの芽を香りが出るまで炒めたら、お肉を戻して一緒に炒める。
- ⑤ 酒を加え、全体をよくからめたら、できあがり。

今月の慣用句

「唱高调」

【語彙】
唱 chàng…歌う
高调 gāodiào…(声の) 高い調子

どんな意味?

- ① 音が外れる
- ② いびきをかか
- ③ 大口をたたく

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「瓦打马、马踏瓦、瓦打坏马、马踏碎瓦。」
 ビンイン 「Wǎ dǎ mǎ, mǎ tà wǎ, wǎ dǎ huài mǎ, mǎ tà suì wǎ。」
 日本語 「瓦は馬を打ち、馬は瓦を踏み、瓦は馬を打ち壊し、馬は瓦を踏み壊す。」

【語彙】瓦 wǎ…瓦 / 打 dǎ…打つ / 馬 mǎ…馬 / 踏 tà…踏む / 坏 huài…壊す / 碎 suì…壊す、砕く

ポイント：四声に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

中国語を始めて

佐藤美陸 北海道清水高等学校 3年生

中国語スピコン

更井さおり 北京語言大学東京校 2年生

高校3年生の春から中国語を習い始めて、約1年が経ちます。週1回2時間の授業で、簡体字を覚え、自己紹介ができるようになりました。英語と違って、中国語は漢字を見ると大体の意味が分かるので、覚えるスピードも速かったと思います。日本語ではカタカナで表現するような外来語も、中国語ではすべて漢字です。外来語を表現する漢字は、だいたい意味が合う漢字や、音が合う漢字が使われていて、とても面白いと思いました。

それから、漢詩「春晓」についても勉強し、暗唱できるようにまできました。せっかく覚えたので、中国語の授業が終わっても忘れないうようにしたいと思っています。

担任の張先生から東日本漢語教師協会主催の中国語スピーチコンテストがあることを聞き、挑戦しました。テーマは「私と中国」。中国語学習のきっかけとなった天国の父についてスピーチしました。父が亡くなるまで愛読していたのが、吉川英治著「三国志」。父は、体調が悪いにもかかわらず、表紙が取れかけてボロボロになっている「三国志」をベッドで寝ながら読んでいました。その時の事を思い出しながらスピーチ原稿を書きました。自分が納得するまで何度も練習して、当日精一杯やり切りました。結果、なんと会長賞に入賞。

本番当日まで、貴重なお時間を割いてご指導くださった先生方に感謝しています。

【語彙】春天 chūntiān…春 / 开始 kāishǐ…始める / 过一年 guò yì nián…一年が経つ / 自我介绍 zìwǒ jièshào…自己紹介 / 看得懂 kàn de dǒng…(見て) 分かる / 快 kuài…速い / 有意思 yǒuyìsi…面白い / 春晓 chūnxiǎo…春晓 / 背 bèi…暗唱する

【語彙】题目 tímù…テーマ / 天堂 tiāntáng…天国 / 三国志 Sānguózhì…三国志 / 床 chuáng…ベッド / 想起来 xiǎngqǐlái…思い出す / 写 xiě…書く / 练习 liànxí…練習 / 宝贵 bǎoguì…貴重な / 抽出时间 chōuchū shíjiān…時間を割く

北京語言大学東京校からのお知らせ 最新情報はwebページで

イベント関連

- 中国語づけスプリングスクール
日程：3月26日(火)～30日(金) 4日間
場所：北京語言大学東京校(池袋)
費用：5,000円(講習費)
※別途アクティビティ費(3,000円)
概要：午前は中国語講義、午後は中国人留学生とアクティビティ。中国語未学習者も歓迎。
- 北京語言大学東京校 大学説明会
日程：2/2(土)、2/9(土)、2/16(土)
- 旧正月パーティー～International House Day～
東京校の国際交流学生サークル主催イベント
日程：2/3(日) 場所：学生寮(東京・練馬)

入学試験関連

2019年4月入学	出願期間
AO入学試験VI期	1/28(月)～3/1(金)
編入学試験	4/9(月)～3/1(金)

その他 詳しくはwebページで

- 中国語教室(高校生対象) 5～2月第4土曜日
場所：北京語言大学東京校(池袋)
- 社会人講座
第III期：1/12(土)～3/30(土)全12回

今月の慣用句

正解は

③大口をたたく

【解説】

直訳すると「高い調子で歌う」ですが、転じて「できもしない話をする、大口をたたく」という意味で使われます。「唱」を使った慣用句は、他にも「唱紅臉 chàng hóngliǎn (= 善玉を演じる)」などがあります。①「音が外れる」は「走調 zǒudiào」、②「いびきをかく」は「打鼾 dǎhān」と言います。

例文

① 別唱高调!

Bié chàng gāodiào!
大口をたたかないで!

② 他总是唱高调。

Tā zǒng shì chàng gāodiào.
彼はいつも大口をたたいて

ベiyuバンダ



Instagram/twitter

@BLCUTPANDA

A: 我和竹叶, 哪个重要! Wǒ hé zhúyè, nǎge zhòngyào!

私と笹の葉どっちが大事なの!

B: 等我吃完。Děngdào wǒ chī wán.

食べ終わるの待ってて。

「動詞 + 完 wán」で「～し終わる」という意味になるよ。食べながら話すのは相手に失礼だからね。ちゃんと食べ終わってから話そうね(笹にも失礼だしね)。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14

TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索